

國立故宮博物院





國立故宮博物院，也就是大家口中常說的「故宮」，是臺灣最有名的博物館，裡面有超過六十萬件文物，是中華文化的重要代表。許多文物非常珍貴，所以大家常說故宮是文化的寶庫。不少外國人來臺灣時，都會安排時間去參觀。由於文物很多，博物館大約每三個月會換一次主題，因此一年四季各有不同的展覽。

文物中最受民眾喜愛的有「翠玉白菜」、「肉形石」和「毛公鼎」，還有既有名又珍貴的「故宮三寶」：〈谿山行旅〉、〈早春圖〉和〈萬壑松風〉，雖然這些山水畫風格不同，但看起來都好像能讓人走進畫中，進入另一個世界。另外，故宮還提供文物圖片下載，可以當作電腦或手機桌布，也可以讓大家隨時欣賞藝術。

故宮除了星期一休館之外，其他時間都開放。週末去的人最多，因為除了能參觀展覽，還能預約參觀張大千紀念館。張大千是有名的畫家，很多人都喜歡他的作品，在拍賣會上也常賣出高價。要是參觀累了，館內有幾家餐廳可以吃飯、休息，大門旁還有一間特別的餐廳，提供「翠玉白菜沙拉」和「肉形石甜點」等料理。另外也有其他小吃，像是牛肉麵、滷肉飯等。

去故宮不只可以欣賞藝術，還能品嚐又有趣又好吃的食物，讓人有吃的、看的、聽的多種享受，難怪大家都說值得去參觀。

作者 | 李百育老師

National Palace Museum

The National Palace Museum, often referred to as *Gugong* (Palace Museum), is Taiwan's most famous museum, housing over 600,000 artifacts that represent significant aspects of Chinese culture. Many of these artifacts are incredibly precious and valuable, leading many to call the Palace Museum a treasure trove of culture. Many

foreigners visiting Taiwan arrange time to visit. Due to the vast collection of artifacts, the museum changes its theme approximately every three months, thus offering a variety of exhibitions throughout the year.

Among the most popular artifacts are the Jadeite Cabbage, the Meat-Shaped Stone, and the Ding Cauldron of Duke Mao. Other treasures include the renowned and precious Trio of National Treasures: *Travelers Among Mountains and Streams*, *Early Spring*, and *Whispering Pines in Myriad Valleys*. While these landscape paintings differ in style, they all evoke a sense of entering another world. The Palace Museum also offers downloadable images of its artifacts, which can be used as desktop or mobile wallpapers, allowing everyone to appreciate art at any time.

Except for Mondays, the museum is open every day. Weekends are the most crowded, because in addition to visiting the exhibitions, visitors can also reserve a tour of the Chang Dai-Ch'ien Residence. Chang Dai-Ch'ien was a famous Chinese painter whose works are loved by many and often sold at high prices in international auctions. If you feel tired during the visit, there are several restaurants in the museum where you can eat and take a break. Near the main entrance, there is a special restaurant that serves dishes inspired by the museum's artifacts, such as the Jadeite Cabbage Salad and the Meat-shaped Stone Dessert. You can also try popular Taiwanese foods like beef noodle soup and braised pork rice.

At the National Palace Museum, you can enjoy both beautiful art and delicious food. It's a treat for the eyes, ears, and taste buds — no wonder so many people say it's worth a visit.

生詞

博物館 bówùguǎn N museum

- ◆ 這家博物館裡有很多有名的畫。
- ◆ 我們星期六一起去科學博物館參觀，好嗎？

超過 chāoguò V to exceed, to surpass

- ◆ 他已經等你超過一個小時了。
- ◆ 今天來參加活動的人數超過一百位。

文物 wénwù N artifact, cultural relic

- ◆ 故宮裡有很多古代的文物。
- ◆ 這些文物非常有歷史價值。

中華 Zhōnghuá N Chinese, related to China

- ◆ 他對中華美食很有興趣。
- ◆ 中華文化有五千年的歷史。

珍貴 zhēnguì VS precious, valuable

- ◆ 這是一份非常珍貴的禮物。
- ◆ 這本書介紹了很多珍貴的文化資料。

寶庫 bǎokù N treasure house

- ◆ 這個博物館是知識的寶庫。
- ◆ 故宮被稱為中華文化的寶庫。

大約 dàyuē Adv approximately, about

- ◆ 我們大約三點到學校。
- ◆ 這件衣服大約要一千塊。

展覽 zhǎnlǎn V/N to exhibit; exhibition

- ◆ 這個美術館正在展覽來自日本的畫。
- ◆ 他去看了一個有關科學的展覽。

風格 fēnggé N style

- ◆ 這位畫家畫畫的風格跟別人不一樣。
- ◆ 她設計的衣服風格特別，十分受大家歡迎。

下載 xiàzài V to download

- ◆ 你可以下載這個APP學中文。
- ◆ 他在手機裡下載了很多音樂與電影。

桌布 zhuōbù N wallpaper (digital), tablecloth

- ◆ 我用那張風景照當手機桌布。
- ◆ 她喜歡下載可愛的圖畫當電腦桌布。

隨時 suíshí Adv anytime, at any moment

- ◆ 他隨時都可以來幫忙。
- ◆ 如果有問題，請隨時問我。

欣賞 xīnshǎng V to appreciate, to admire

- ◆ 她正在博物館裡欣賞美麗的畫。
- ◆ 我和先生不太一樣，我喜歡欣賞自然風景，他喜歡欣賞古代文物。

藝術 yìshù N art

- ◆ 這是一間現代藝術的博物館。
- ◆ 她從小就喜歡畫畫，也對藝術很有興趣。

休館 xiūguǎn V-sep (or VO) to close (for a museum/library)

- ◆ 今天星期一，博物館休館。
- ◆ 因為颱風來了，美術館休館一天。

開放 kāifàng V to open (to public)

- ◆ 這座公園每天早上六點開放。
- ◆ 美術館下個月才開放給學生參觀。

預約 yùyuē V/N to make a reservation; reservation

- ◆ 我們要先預約，才能參加這場活動。
- ◆ 王先生打電話去私人醫院預約健康檢查。

拍賣會 pāimàihuì N auction

- ◆ 這個文物昨天在拍賣會上賣了很多錢。
- ◆ 明天有一場藝術品拍賣會，你有興趣嗎？

高價 gāojià N high price

- ◆ 在拍賣會上，他用高價買下了那張名畫。
- ◆ 高價的衣服穿起來並不一定漂亮，找到適合自己的才重要。

料理 liàolǐ N cuisine, dish

- ◆ 這家餐廳的日式料理很好吃。
- ◆ 他最喜歡吃媽媽做的家常料理。

品嚐 pǐncháng V to taste

- ◆ 奶奶要我們慢慢品嚐這道菜。
- ◆ 旅行時，他喜歡品嚐當地的美食。

享受 xiǎngshòu V to enjoy

- ◆ 他很享受一個人喝咖啡的時間。
- ◆ 我們一起享受這段快樂的旅行吧！

專有名詞

國立故宮博物院 Guólì Gùgōng Bówùyùàn National Palace Museum

The National Palace Museum, located in Taipei, Taiwan, houses over 600,000 ancient Chinese artifacts. It is one of the world's top museums for Chinese history and art, with rotating exhibitions that display rare and valuable cultural treasures.

翠玉白菜 Cuiyù Báicài Jadeite Cabbage

The Jadeite Cabbage is one of the most famous artworks in the National Palace Museum. It is a piece of jade carved to resemble a cabbage with a locust and a katydid on its leaves, symbolizing purity and fertility.



肉形石 Ròuxíng Shí Meat-shaped Stone

The Meat-shaped Stone is a piece of jasper that closely resembles a piece of braised pork belly. It is admired for its lifelike appearance and clever carving and is a popular attraction in the museum.

毛公鼎 Máogōng Dǐng Ding Cauldron of Duke Mao

Ding Cauldron of Duke Mao is a large bronze tripod cauldron from the Western Zhou dynasty. It is one of the most important bronze artifacts in Chinese history, known for its long inscription inside.

張大千紀念館 Zhāng Dàqiān Jìniànguǎn Chang Dai-Ch'ien Residence

The Chang Dai-Ch'ien Residence is a memorial hall dedicated to the famous Chinese painter Chang Dai-Ch'ien. Located near the National Palace Museum, it exhibits his life, artworks, and personal collections.

語言點

由於.....，因此..... due to... therefore...

用來說明原因與結果，前半句是原因，後半句是結果。「因此」與「所以」的意思差不多，但是語氣比較正式。

-
- ◆ 由於大家越來越重視環保，因此不少餐廳不再提供免洗餐具。
 - ◆ 由於這家博物館的參觀人數越來越多，因此他們決定把開放時間變長。
 - ◆ 由於張大千在藝術界的地位很高，因此他的作品在拍賣會上總能高價賣出。

除了.....(之外) besides...

表示某件事或人以外，還有其他的情況或內容。可以用來增加訊息，可以放在句首加強語氣，也可置於句中。

- ◆ 這些作品除了有歷史價值以外，也有教育與研究意義。
- ◆ 除了語言能力以外，理解當地文化也是在各地生活的重要條件之一。
- ◆ 這張畫除了有藝術價值以外，也讓現代的我們更了解過去的文化與生活。

N 等 ...etc.

列舉幾個名詞之後，用「等」表示還有其他類似的東西。

- ◆ 我喜歡吃水果，像是蘋果、香蕉、芒果等。
- ◆ 這裡的人，飯後喜歡喝點飲料，像是茶、咖啡、果汁等。
- ◆ 百貨公司裡有各國零食，比如日本餅乾、美國糖果、法國巧克力等。

難怪 no wonder

表示聽到或看到某個結果後，明白原因。常用來表示「原來如此」。

- ◆ 他每天都練習跑步，難怪比賽得了第一名。
- ◆ 這家餐廳的各種料理都很好吃，難怪生意這麼好。
- ◆ 這裡既安全又方便，食物選擇多又便宜，難怪大家都喜歡來這裡旅遊。

● 詞彙選擇

作答說明：請根據句子內容，選出最合適的詞彙填入空格處。

Instructions: Choose the most suitable word to fill in the blank based on the sentence content.

01. () 故宮是世界有名的 _____ 之一。
A. 博物館 B. 文物館 C. 餐廳
02. () 故宮裡的文物已經 _____ 六十萬件，非常多。
A. 隨時 B. 超過 C. 開放
03. () 許多古代文物與書畫都非常 _____。
A. 藝術 B. 珍貴 C. 風格
04. () 由於展出的文物太多，故宮大約每三個月會換一次 _____。
A. 展覽 B. 藝術 C. 拍賣會
05. () 〈谿山行旅〉與〈萬壑松風〉_____ 不太一樣，但都讓人印象深刻。
A. 桌布 B. 風格 C. 文物
06. () 故宮網站提供文物圖片 _____，可以當作電腦或手機的桌布。
A. 展覽 B. 欣賞 C. 下載
07. () 到故宮不只可以看文物，還能 _____ 藝術的美。
A. 欣賞 B. 開放 C. 預約
08. () 故宮星期一 _____，所以想去參觀的人要注意時間。
A. 隨時 B. 休館 C. 高價
09. () 張大千的作品在 _____ 常常以很高的價格被買走。
A. 餐廳 B. 拍賣會 C. 圖書館

10. () 故宮餐廳提供特別的 _____，像是翠玉白菜沙拉。
A. 高價 B. 料理 C. 桌布
11. () 許多人覺得參觀故宮不只是看東西，更是一種文化的 _____。
A. 預約 B. 欣賞 C. 享受
12. () 由於故宮一年四季都有新展覽，大家可以 _____ 去參觀。
A. 隨時 B. 下載 C. 欣賞

● 答案

01. (A) 博物館

02. (B) 超過

03. (B) 珍貴

04. (A) 展覽

05. (B) 風格

06. (C) 下載

07. (A) 欣賞

08. (B) 休館

09. (B) 拍賣會

10. (B) 料理

11. (C) 享受

12. (A) 隨時



段落重組

作答說明：請根據文章開頭，將以下段落按正確順序排列，組成一篇完整的文章。

Instructions: Based on the introduction, rearrange the paragraphs below into the correct order to form a complete article.

文章開頭：

國立故宮博物院是臺灣最有名的博物館，裡面有超過六十萬件文物，是世界知名的文化寶庫。那麼，參觀故宮可以有哪些體驗呢？

- A. 如果想參觀故宮，除了星期一休館，其他時間都開放，週末去的人特別多。不但能看展覽，還能預約參觀張大千紀念館。
- B. 許多外國人來臺灣旅行時，都會安排參觀故宮。由於文物很多，館方大約每三個月更換一次展覽主題。
- C. 看完展覽後，館內也有餐廳提供特別料理，例如翠玉白菜沙拉與肉形石甜點，還有牛肉麵、滷肉飯等美食，讓民眾有看的、吃的、喝的多種享受。
- D. 其中最受歡迎的文物包括翠玉白菜、肉形石和故宮三寶，這些作品不但珍貴，也展現了不同的藝術風格。
- E. 此外，故宮也提供文物圖片下載，大家可以當成電腦或手機的桌布，隨時欣賞藝術。

請填入段落的正確順序：1.() 2.() 3.() 4.() 5.()

答案

B → D → E → A → C

說明

- B 承接開頭，說明故宮展覽的更換情況；
- D 介紹重點文物與三寶；
- E 提到下載圖片的方式；
- A 說明開放時間與張大千紀念館；
- C 總結補充餐廳和美食體驗。

● 語言點對話練習

作答說明：根據情境，使用對應的語法點完成對話。

Instructions: Based on the context, use the appropriate grammar points to complete the dialogue.

1. 由於.....因此.....

A：為什麼週末去故宮的人特別多？

B：_____

A：原來是這樣啊，那我下次應該平日去，免得要排隊。

A：為什麼這次的展覽那麼吸引人？

B：_____

A：難怪大家都想去參觀。

A：為什麼外國人來臺灣都會安排去故宮？

B：_____

A：那他們一定會覺得非常值得。

2. 除了.....(之外)

A：去故宮只能看展覽嗎？

B：_____

A：那真的很特別，下次我要試試。

A：那家餐廳有什麼？

B：_____

A：難怪它很受大家歡迎。

A：去故宮只能看文物嗎？

B：_____

A：這樣參觀行程就更豐富了。

3. N等

A：故宮裡最有名的文物有哪些？

B：_____

A：這些真的都很特別。

A：故宮餐廳有什麼好吃的？

B：_____

A：聽起來好有趣。

A：你在故宮都看了些什麼？

B：_____

A：聽起來真有意思。

4. 難怪

A：為什麼大家都說故宮值得去？

B：因為文物又珍貴又多。

A：_____

A：你知道嗎？那家咖啡廳今天有買一送一的活動。

B：_____

A：是啊，大家都愛優惠活動。

A：這次去故宮我不但欣賞了豐富的文物展覽，
還吃了特色料理。

B：_____

A：對啊，下次要再去一次。

● 參考答案

1-1 由於週末很多人都放假，因此去的人特別多。

1-2 由於展出的文物很珍貴，因此吸引了許多人。

1-3 由於故宮是文化寶庫，因此成為外國人必去的地方。

2-1 除了看展覽之外，還可以參觀張大千紀念館。

2-2 除了有好吃的食物、漂亮的環境之外，還有免費停車場。

2-3 當然不是，除了看文物之外，還能品嚐美食。

3-1 翠玉白菜、肉形石等文物都很有名。

3-2 有翠玉白菜沙拉、肉形石甜點等料理。

3-3 我看了毛公鼎、山水畫等展品。

4-1 難怪大家都想去參觀。

4-2 難怪好多人在排隊。

4-3 難怪你說去故宮有很多享受。

BẢO TÀNG QUỐC LẬP CỔ CUNG



Bảo tàng Quốc lập Cổ Cung, cũng chính là “Cổ Cung” mà mọi người thường gọi, là bảo tàng nổi tiếng nhất ở Đài Loan, bên trong có hơn 600 nghìn văn vật, là đại diện quan trọng của văn hóa Trung Hoa. Có nhiều văn vật vô cùng quý giá, vì vậy mọi người thường nói Cổ Cung là kho báu văn hóa. Nhiều người nước ngoài khi đến Đài Loan đều sắp xếp thời gian để đến tham quan. Do có rất nhiều văn vật, nên bảo tàng cứ khoảng ba tháng sẽ thay đổi chủ đề một lần, vì vậy suốt bốn mùa trong năm đều có những triển lãm khác nhau.

Trong số các văn vật, được công chúng yêu thích nhất là “Cải Thảo Ngọc Bích”, “Miếng Thịt Kho Tàu” và “Đỉnh Mao Công”, ngoài ra còn có “tam bảo Cổ Cung” vừa nổi tiếng lại quý giá là: Khê Sơn Hành Lữ, Tảo Xuân Đờ và Vạn Hác Tùng Phong. Tuy rằng những bức tranh sơn thủy này có phong cách khác nhau, nhưng khi nhìn vào đều cảm giác như có thể bước vào trong tranh, đi vào một thế giới khác. Ngoài ra, Cổ Cung còn cung cấp hình ảnh văn vật để tải xuống, có thể dùng làm hình nền máy tính hoặc điện thoại di động, cũng để mọi người có thể thưởng thức nghệ thuật bất cứ lúc nào.

Cổ Cung mở cửa vào tất cả các ngày trừ thứ Hai. Cuối tuần là thời điểm đông người nhất, vì ngoài việc tham quan triển lãm, còn có thể đặt lịch tham quan Nhà tưởng niệm Trương Đại Thiên. Trương Đại Thiên là họa sĩ nổi tiếng, rất nhiều người yêu thích tác phẩm của ông, trong các buổi đấu giá, tác phẩm của ông thường được bán với giá rất cao. Nếu bạn tham quan mệt rồi, thì trong bảo tàng cũng có vài nhà hàng để bạn ăn uống và nghỉ ngơi, bên cạnh cổng chính còn có một nhà hàng đặc biệt, phục vụ các món ăn như “salad Cải Thảo Ngọc Bích” và “bánh ngọt Miếng Thịt Kho Tàu”, v.v. Ngoài ra còn có các món ăn truyền thống khác, như mì bò, cơm thịt kho, v.v.

Đến Cổ Cung không chỉ được thưởng thức nghệ thuật, mà còn có thể nếm thử những món ăn vừa thú vị vừa ngon miệng, cho phép người ta tận hưởng nhiều khía cạnh từ ăn uống, ngắm nhìn cho tới lắng nghe, chẳng trách mọi người đều nói rằng rất đáng để tham quan.